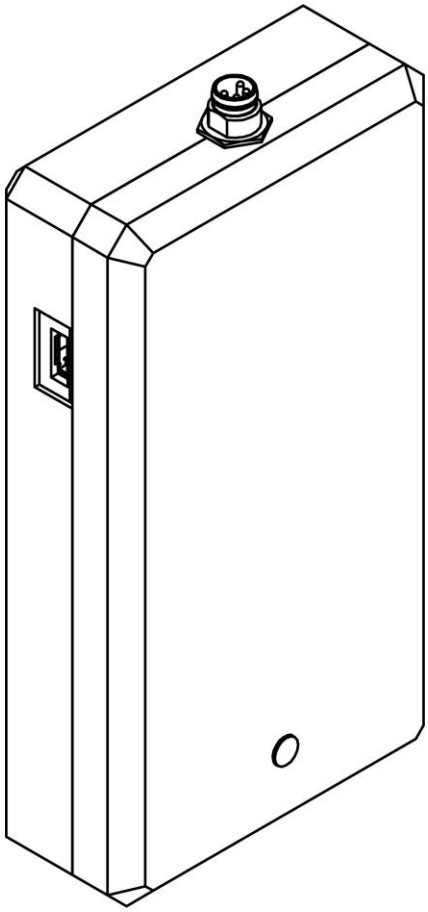
KEMPER



Connect Bridge

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

Rev.00 | 03/2026
Machine ID: 3605615; 3605616
Document ID: 1502993-00

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)..... - 2 -

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

1 Obecné informace ..... - 4 -
1.1 Úvod ..... - 4 -
1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva ..... - 4 -
1.3 Informace pro provozovatele ..... - 4 -
2 Bezpečnost ..... - 6 -
2.1 Obecné informace ..... - 6 -
2.2 Informace ke značkám a symbolům ..... - 6 -
2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel ..... - 7 -
2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy ..... - 7 -
2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch ..... - 8 -
2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí ..... - 8 -
3 Údaje o zařízení ..... - 9 -
3.1 Popis funkce ..... - 9 -
3.2 Předepsaný účel použití ..... - 10 -
3.3 Connect Cloud – Nastavení a dotazy ..... - 11 -
3.4 Okolní podmínky ..... - 11 -
3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití ..... - 12 -
3.6 Označení a štítky na výrobku ..... - 13 -
3.7 Zbytkové riziko ..... - 14 -
4 Montáž ..... - 15 -
4.1 Montáž a uvedení do provozu – Connect Bridge ..... - 15 -
4.1.1 Montáž – připojení k ovládacímu panelu ..... - 15 -
4.1.2 Montáž – připojení v připojovacím prostoru (volitelně) ..... - 16 -
4.1.3 Uvedení do provozu ..... - 17 -
5 Technická údržba ..... - 18 -
5.1 Údržba a ošetřování ..... - 18 -
5.2 Odstraňování poruch ..... - 19 -
6 Likvidace ..... - 20 -
7 Příloha ..... - 21 -
7.1 ES prohlášení o shodě ..... - 21 -
7.2 UKCA Declaration of Conformity ..... - 22 -

7.3 Technické údaje ..... - 23 -
7.4 Rozměrový výkres ..... - 24 -
7.5 Náhradní díly a příslušenství ..... - 24 -

1 Obecné informace

1.1 Úvod

Tento návod k použití je důležitou pomůckou pro zajištění správného a bezpečného provozu zařízení.

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění ohledně bezpečného, odborného a ekonomického provozu zařízení. Jejich dodržování pomůže zabránit rizikům, nákladům na opravy a výpadkům, a zvýšit spolehlivost a životnost zařízení. Tento návod k použití musí být trvale k dispozici a musí si jej přečíst a používat každý, kdo je pověřen prací na nebo s přístrojem.

Jedná se mj. o tyto práce:

- obsluha a odstraňování poruch za provozu,
- údržba (péče a technická údržba),
- přeprava,
- montáž,
- likvidace.

Technické změny a omyly vyhrazeny.

1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva

S tímto návodem k použití je nutno zacházet důvěrně. Smí být zpřístupněn pouze oprávněným osobám. Jeho předávání třetím osobám je dovoleno výhradně s předcházejícím písemným souhlasem výrobce, společnosti KEMPER GmbH.

Veškerá dokumentace je chráněna zákonem na ochranu autorských práv. Její šíření, reprodukce, byť i jen částečné použití a sdělování jejího obsahu v jakékoli podobě jsou bez výslovného písemného souhlasu zakázány.

Porušení tohoto upozornění bude stíháno a bude vyžadována náhrada veškeré způsobené škody.

Práva na ochranu průmyslového vlastnictví, jako jsou patenty, ochranné známky nebo vzory, náleží výhradně výrobci.

1.3 Informace pro provozovatele

Tento návod k použití je podstatnou součástí zařízení.
Provozovatel je povinen zajistit, aby se pracovníci obsluhy s tímto návodem seznámili.

Návod k použití musí provozovatel doplnit provozními pokyny založenými na vnitrostátních předpisech pro prevenci nehod a ochranu životního prostředí, včetně informací o povinnostech dozoru a hlášení, aby se zohlednily provozní specifika, například s ohledem na organizaci práce, pracovní procesy a zaměstnané zaměstnance. Vedle provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a na místě

použití je třeba dodržovat také uznaná technická pravidla pro bezpečnou a profesionální práci.

Provozovatel nesmí bez souhlasu výrobce provádět na zařízení žádné změny, přístavby a přestavby, které by mohly mít vliv na jeho bezpečnost! Použité náhradní díly musí odpovídat technickým požadavkům stanoveným výrobcem. To je při použití originálních náhradních dílů zajištěno vždy.

Pro obsluhu, technickou údržbu a přepravu zařízení se smí využívat výhradně vyškolený nebo poučený personál. Musí být jasně stanoveny kompetence personálu ohledně obsluhy, technické údržby a přepravy.

2 Bezpečnost

2.1 Obecné informace

Zařízení bylo vyvinuto a zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Provoz výrobku může mít za následek technická rizika pro provozovatele, resp. poškození produktu a dalších věcných hodnot, pokud:

- jej obsluhuje nevyškolený nebo nepoučený personál,
- je používáno v rozporu s určením a/nebo
- je prováděna neodborná údržba.

2.2 Informace ke značkám a symbolům

⚠ NEBEZPEČÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění vede k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Varování“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ POZOR

Tento symbol spolu se signálním slovem „Pozor“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k lehkým nebo méně závažným úrazům.
Používá se rovněž pro varování před věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Obecná upozornění jsou základní informace, které nevarují před poškozením osob nebo věcí.

1. Výčty kroků činností jsou označeny čísly s tečkou v případě, že je důležité jejich pořadí.

- Tučným bodem jsou označeny seznamy dílů uvedené ve vysvětlivkách nebo pokynech, u kterých není pořadí důležité.

2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky se mohou vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy

Uživatel musí být před použitím zařízení prostřednictvím informací, pokynů a školení poučen ohledně manipulace se zařízením a používaných materiálů a pomůcek.

Zařízení se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, v souladu s jeho určením, při dodržení bezpečnosti a zohlednění všech nebezpečí a tohoto návodu k použití! Veškeré poruchy, zejména ty, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny!

Každá osoba pověřená uvedením do provozu, obsluhou nebo technickou údržbou zařízení musí být podrobně seznámena s tímto návodem k použití a porozumět jeho obsahu. V průběhu práce je na to již pozdě. Platí to zejména pro personál, který se zařízením pracuje pouze příležitostně.

Návod k použití musí být vždy po ruce v blízkosti zařízení.

Za škody a nehody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití neručíme.

Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti práce a zdraví při práci.

Odpovědnosti za různé činnosti v souvislosti s údržbou a opravami musí být jasně definovány a dodržovány. To je jediný způsob, jak se vyhnout chybám - zejména v nebezpečných situacích.

Provozovatel je povinen zavázat pracovníky obsluhy a údržby k používání osobních ochranných prostředků. K nim patří zejména bezpečnostní obuv, ochranné brýle a rukavice.

Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volné oděvy nebo šperky! Vždy existuje riziko, že se někde zachytí nebo je vtáhnou nebo zachytí pohybující se části!

V případě bezpečnostně relevantních změn na zařízení okamžitě průběh práce zastavte a zabezpečte před opětovným spuštěním a událost ohlaste příslušnému pracovišti/osobě!

Práce na zařízení smí provádět pouze spolehlivý, vyškolený personál. Dbejte na zákonem povolenou minimální věkovou hranici!

Zaškolovaný, zaučovaný, instruovaný nebo učňovský personál smí se zařízením manipulovat pouze za stálého dozoru zkušené osoby!

2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch

Servisní a údržbová dvířka musí být neustále volně přístupná.

Přípravné, údržbářské a opravářské práce, jakož i odstraňování poruch, lze provádět pouze tehdy, je-li zařízení odpojené.

Šroubové spoje uvolněné při údržbě a opravách je nutné vždy utáhnout! V případě potřeby utáhněte příslušné šrouby momentovým klíčem.

Chraňte zejména spoje a šroubové spoje na začátku údržby/opravy/péče před nečistotami nebo přípravky pro péči.

Dodržujte předepsané nebo v návodu k použití uvedené lhůty pro pravidelně prováděné zkoušky/kontroly.

Před demontáží si poznamenejte vzájemnou polohu dílů.

2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku záření mobilních telefonů

Záření mobilních telefonů může mít vliv na elektronické a lékařské přístroje.

Produkt:

- nepoužívejte v blízkosti lékařských přístrojů jako kardiostimulátor, inzulínové pumpy a podobné.
- nepoužívejte v nemocnicích, na čerpacích stanicích a ve zdravotnických zařízeních.
- nepoužívejte v blízkosti vysoce přesných elektronických zařízení.
- neprovozujte v blízkosti silného elektromagnetického pole.

3 Údaje o zařízení

3.1 Popis funkce

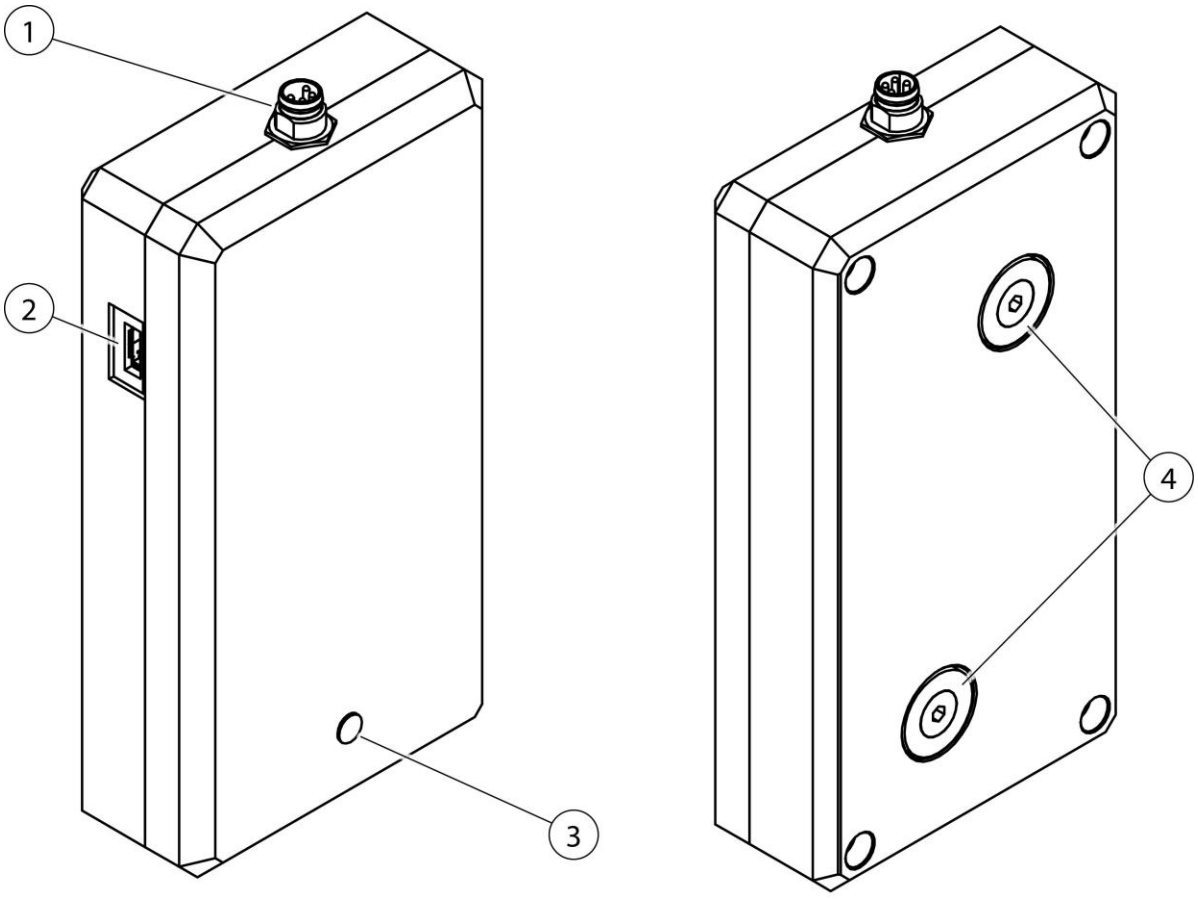
Tento produkt slouží k bezdrátovému přenosu provozních a stavových dat kompatibilních zařízení na cloudovou platformu za účelem analýzy a monitorování.

Produkt je připojen k připojenému filtračnímu zařízení prostřednictvím 4pólového komunikačního rozhraní M8, které slouží jak k napájení, tak k přenosu dat.

Další rozhraní Micro-USB slouží výhradně pro servisní a programovací účely.

Po připojení se produkt automaticky uvede do provozu a samostatně naváže spojení s mobilní sítí. Přenos dat probíhá primárně přes síť LTE-4G. V případě nedostatečného pokrytí sítě dojde automaticky k přepnutí na dostupné sítě 3G nebo 2G. Produkt se přitom samostatně připojí k té mobilní síti, která je v daném okamžiku nejlépe dostupná.

Jakmile je navázáno stabilní připojení, jsou provozní údaje připojeného filtračního zařízení v intervalech 5 minut přenášeny na cloudovou platformu. Data slouží k dálkovému monitorování, analýze a optimalizaci provozu zařízení.



Obr.1 : Popis produktu

Poz.	Název	Funkce
1	4pólový konektor M8	Slouží k napájení a k přenosu provozních a stavových dat mezi výrobkem a připojeným filtračním zařízením.
2	Mikro-USB zásuvka	Rozhraní pro programování a servisní účely (určeno pouze pro výrobce).
3	LED indikátor stavu	Indikace aktuálního provozního stavu a stavu připojení produktu.
		Modré blikání: Produkt je offline a pokouší se navázat spojení s mobilní sítí.
		Rychle bliká zeleně: Produkt je připojen k mobilní síti a právě navazuje spojení s cloudem.
		Zelené blikání s postupným zhasínáním: Spojení s mobilní sítí a cloudem je navázáno.
		Bliká červeně: Chybový stav, nedochází k přenosu dat.
4	Magnetický držák	Slouží k jednoduchému a bezpečnému upevnění produktu na kovové povrchy filtračního zařízení nebo v jeho okolí.

Tabulka1 : Popis produktu

POZNÁMKA

Nastavení a dotazy se provádějí přes cloud:

- https//kemperconnect.de

3.2 Předepsaný účel použití

Externí komunikační modul je určen výlučně k bezdrátovému přenosu provozních a stavových údajů kompatibilního filtračního zařízení do cloudové platformy.

Přenos dat probíhá prostřednictvím mobilního připojení v síti LTE 4G. V případě nedostatečného pokrytí sítí se výrobek automaticky přepne na síť 3G nebo 2G.

Výrobek je určen výhradně k použití ve spojení s filtračními zařízeními schválenými výrobcem a za technických podmínek popsaných v tomto návodu k použití.

Použití pro jiné účely nebo na neschválených zařízeních je považováno za použití odporující stanovenému účelu.

K používání v souladu se stanoveným účelem patří:

- instalace a elektrické připojení určených zařízení přes komunikační zásuvku M8,
- provoz v rámci specifikovaných okolních podmínek,
- používání v mobilní síti podle předpisů příslušné země,
- dodržování všech bezpečnostních a montážních pokynů uvedených v tomto návodu.

Jakékoli další použití – zejména k přenosu jiných dat, k manipulaci s nastaveními zařízení nebo k připojení k neschváleným systémům – je v rozporu s určeným účelem.

Takové použití může představovat nebezpečí pro osoby, zařízení nebo životní prostředí a vést ke ztrátě záruky a nároků z odpovědnosti výrobce.

3.3 Connect Cloud – Nastavení a dotazy

Produkt lze připojit k KEMPER Connect Cloud prostřednictvím mobilní sítě.

Aby bylo možné využívat funkce služby KEMPER Connect Cloud, je nutné produkt nejprve zaregistrovat v cloudu.

Další informace a podrobný návod jsou k dispozici na následující adrese:

1. https//kemperconnect.de

POZNÁMKA

Požadovaný standard mobilní sítě

Produkt lze připojit k mobilní síti kdekoli na světě. K tomu je nutná vhodná mobilní síť podporující standardy 2G, 3G nebo 4G.

3.4 Okolní podmínky

Provoz nebo skladování stroje mimo specifikovaný prostor se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a může ovlivnit jeho funkci, odsávací výkon a ochranný účinek podle normy DIN EN ISO 21904. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

Obecné informace:

- Okolní vzduch nesmí obsahovat prach, kyseliny, korozivní plyny ani jiné agresivní látky.
- Dovolená nadmořská výška: do 1 000 m [3 281 ft].
- Jen pro výrobky s odpovídající specifikací: je dovolen provoz uvnitř i na volném prostranství.

Teplotní rozsah okolního vzduchu:

Provozní režim	Provoz	Přeprava, skladování
Interiér (vnitřní prostor)	+5 °C až +40 °C [+41 °F až +104 °F]	−20 °C až +50 °C [−4 °F až +122 °F]
Exteriér (Jen u výrobků k tomu schválených)	−10 °C až +40 °C [+14 °F až +104 °F]	−20 °C až +50 °C [−4 °F až +122 °F]

Tab. 2: Teplotní rozsah okolního vzduchu

Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující, pokud není specifikováno jinak):

- **Interiér:** do 50 % při +40 °C [+104 °F], do 90 % při +20 °C [+68 °F]
- **Exteriér:** do 100 %, včetně dočasné kondenzace způsobené povětrnostními podmínkami

3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití

Pokud je výrobek používán v souladu s určením, nehrozí důvodně předvídatelné nesprávné použití, které by mohlo vést k nebezpečným situacím s následným poškozením zdraví.

- Místo montáže zvolte tak, aby výrobek neomezoval ničí pracovní prostor.
- Řiďte se výkonovými údaji výrobku. Viz kapitola Technické údaje.

Výrobek NENÍ určen k následujícímu použití.

Provoz je zakázán v těchto prostorech:

- mimo budovy. Výrobek není odolný proti povětrnostním vlivům.

Výrobek:

- nepoužívejte jako místo k odkládání předmětů nebo kapalin.
- nevystavujte přímému proudu vody.

3.6 Označení a štítky na výrobku

Na výrobku jsou umístěna různá označení a štítky. Slouží k identifikaci výrobku a k informování o bezpečnostních rizicích a připojovacích bodech.

Poškozené, nečitelné nebo odstraněné označení a štítky je třeba neprodleně nahradit novými označeními stejné hodnoty. Náhradní štítky je třeba umístit na stejné místo.

Provozovatel musí zajistit, aby byly na výrobku a v jeho bezprostředním okolí umístěny požadované doplňkové označení a štítky.

V závislosti na zemi použití může výrobce poskytnout další bezpečnostní pokyny a piktogramy v souladu s platnými právními předpisy.

Symbol/štítek	Název	Místo umístění
Typový štítek	• Jméno a úplná adresa výrobce • Sériové číslo • Rok výroby • Hmotnost • Značka CE	Dobře čitelné na výrobku
	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Na všech svorkovnicích, rozvaděčích a rozvodných skříních pro nízké napětí
	Připojení ochranného vodiče	Vedle uzemňovacích šroubů
	Varování před horkými povrchy	Na všech površích s teplotou vyšší než 60 °C
	Varování před poraněním rukou	Na všech místech sevření

	Varování před součástmi pod tlakem	Na všech součástech a sestavách pod tlakem
	Dodržujte návod k obsluze	Dobře viditelně na výrobku nebo v bezprostřední blízkosti obslužného prostoru
	Při pracích, jako je výměna filtračních vložek nebo jiné čisticí práce, používejte ochranu rukou a ochranný oděv	Na předním krycím plechu filtrační části
	Při pracích, jako je výměna filtračních vložek nebo jiné čisticí práce, noste dýchací ochranu	Na předním krycím plechu filtrační části
	Značka zkoušky DGUV	Dobře viditelné na výrobku, nejlépe na typovém štítku nebo v jeho bezprostřední blízkosti

Tab.3 : Označení a štítky na výrobku

3.7 Zbytkové riziko

I při dodržení všech bezpečnostních ustanovení zůstává při provozuzařízení následně popsané zbytkové riziko.

Všechny osoby manipulující se zařízením musí toto zbytkové riziko znát a dodržovat pokyny k zamezení nehod či škod v důsledku zbytkových rizik.

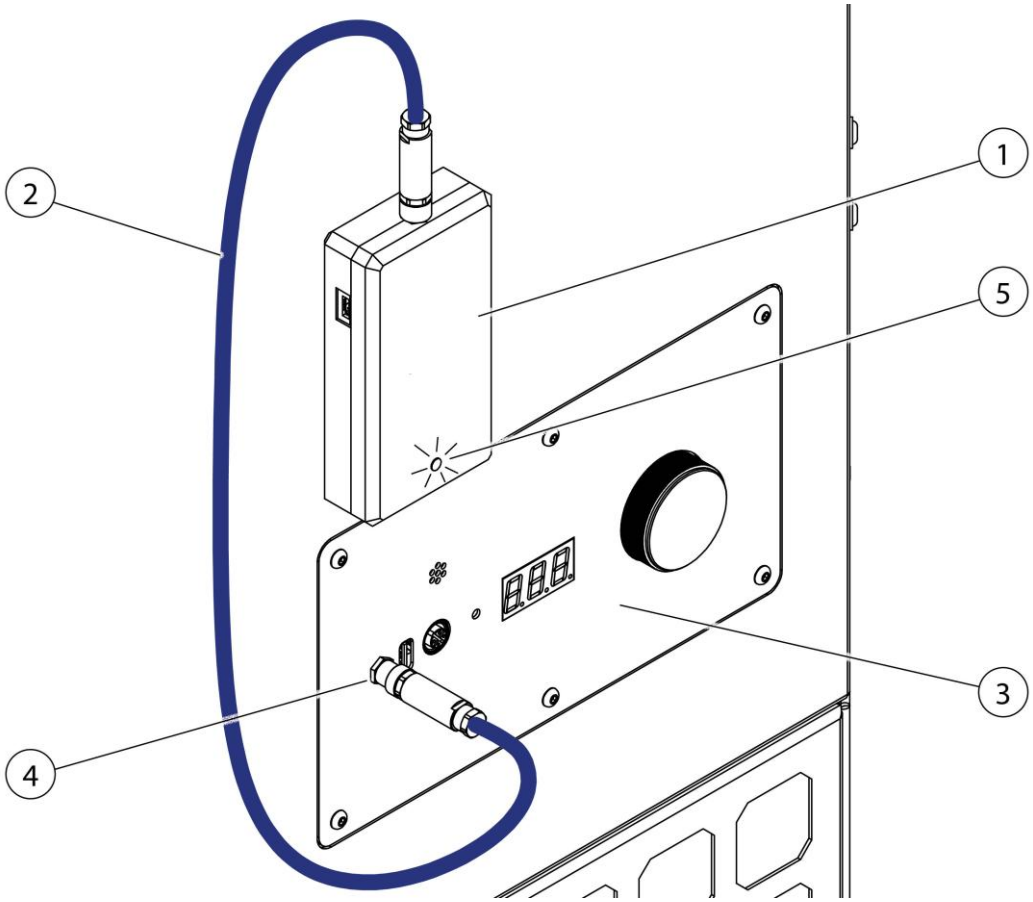
4 Montáž

4.1 Montáž a uvedení do provozu – Connect Bridge

UPOZORNĚNÍ

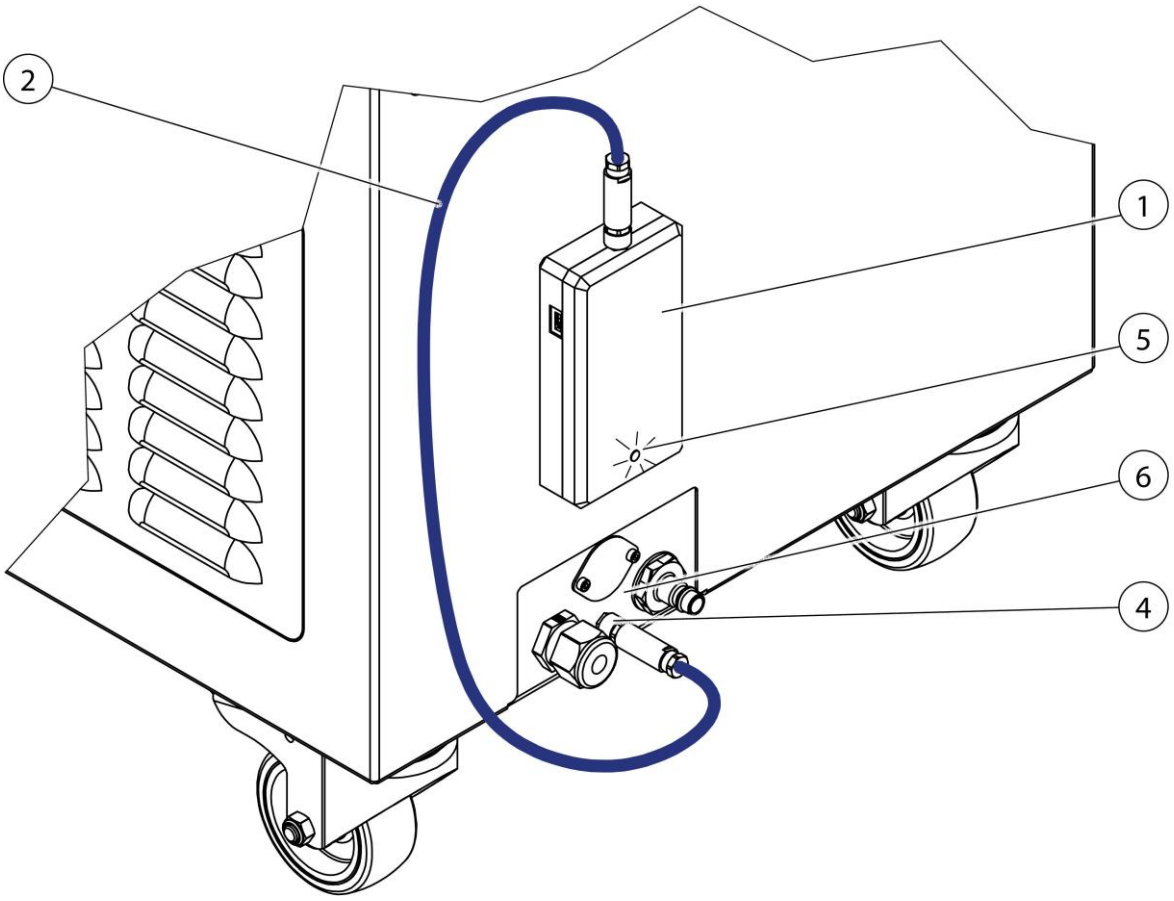
Výrobek (volitelné příslušenství) lze připojit k ovládacímu panelu nebo v připojovacím prostoru odsávacího zařízení.

4.1.1 Montáž – připojení k ovládacímu panelu



Obr. 2: Montáž – příklad 1

4.1.2 Montáž – připojení v připojovacím prostoru (volitelně)



Obr. 3: Montáž – příklad 2

Poz.	Název	Poz.	Název
1	Výrobek (Connect Bridge)	4	Připojovací zdířka (M8) ovládacího panelu
2	Propojovací kabel (datový)	5	Stavová kontrolka
3	Ovládací panel filtračního zařízení	6	Připojovací prostor filtračního zařízení

Tab. 4: Příklad montáže

Při montáži postupujte takto:

1. Výrobek (poz. 1) připevněte pomocí zabudovaného magnetického držáku k vhodnému kovovému povrchu připojeného zařízení.
2. Přiložený připojovací kabel (poz. 2) připojte k výrobku (poz. 1) a druhý konec zasuňte do připojovací zdířky (poz. 4) ovládacího panelu (poz. 3) nebo alternativně do zdířky v připojovacím prostoru (poz. 6).

3. Zástrčku připojovacího kabelu (poz. 2) zajistěte utažením převlečné matice.

4.1.3 Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Jakmile je výrobek připojen k dotazovanému filtračnímu zařízení, začne se připojovat k mobilní síti.

Poz.	Název	Funkce
5	Stavová kontrolka	Informace o aktuálním provozním stavu a stav připojení výrobku.
		Modré blikání: výrobek je offline a pokouší se o připojení do mobilní telefonní sítě.
		Rychlé zelené blikání: výrobek má spojení s mobilní sítí a navazuje spojení s cloudem.
		Slábnoucí zelené blikání: spojení s mobilní sítí a cloudem je navázáno.
		Červené blikání: Poruchový stav, přenos dat neprobíhá.

Tab. 5: Uvedení do provozu

5 Technická údržba

Pokyny popsané v této kapitole odpovídají minimálním požadavkům. V závislosti na provozních podmínkách mohou být pro udržení zařízení v optimálním stavu nutné další pokyny.

Údržbářské a opravářské práce popsané v této kapitole smí provádět jen speciálně vyškolený opravárenský personál provozovatele.

Náhradní díly potřebné k použití musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem.

To je u originálních náhradních dílů vždy zajištěno.

Je třeba dbát na bezpečnou a ekologickou likvidaci provozních materiálů a náhradních dílů.

Při pracích údržby je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

5.1 Údržba a ošetřování

Výrobek je navržen tak, aby nevyžadoval údržbu, a při běžném provozu je tedy bezúdržbový.

K zajištění spolehlivého a bezpečného provozu v dlouhodobém horizontu je však třeba se řídit těmito zásadami:

Pravidelné kontroly

- Vizuální kontrola modulu a připojovacích kabelů, zda nejsou poškozené, zasažené korozí nebo znečištěné.
- Kontrola stavové LED, zda řádně signalizuje provozní stav.

Čištění

- Podle potřeby čistěte modul mírně navlhčeným měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel ani abrazivní čisticí prostředky – mohly by poškodit povrch nebo těsnění.
- Modul nesmí být ponořován do vody ani jiných kapalin.

Software a firmware

- Aktualizace softwaru a firmwaru smí provádět pouze výrobce nebo jím autorizovaní servisní partneři.
- Neoprávněné změny mohou způsobovat poruchy a vést k zániku záruky.

5.2 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje Stavová kontrolka nesvítí	Chybějící napájecí napětí	Zajistěte napájení dotazovaného filtračního zařízení
	Nesprávně připojený nebo vadný připojovací kabel (datový)	Zkontrolujte přípojky. Vyměňte vadný kabel.
Chybějící přenos dat	Chybí spojení s mobilním signálem	Zkontrolujte pokrytí signálem na místě. Případně použijte výrobek jinde.
		Zkontrolujte přípojky
Nepravidelný přenos dat	Slabá nebo přetížená mobilní síť	Zkontrolujte pokrytí signálem na místě.
Stavová kontrolka bliká červeně (10× krátce)	Chyba softwaru nebo zhroucení systému	Odpojte výrobek nakrátko (cca 10 s) od zdroje napětí.
		Odpojte odsávací zařízení nakrátko (cca 10 s) od zdroje napětí.
		Kontaktujte servis výrobce.

Tab. 6: Odstraňování poruch

UPOZORNĚNÍ

Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených opatření, obraťte se na servisní oddělení výrobce.

6 Likvidace



Upozorňujeme, že elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat do domovního odpadu. Staré přístroje lze bezplatně odevzdat na určených sběrných místech. Zde jsou odborně shromažďovány, likvidovány nebo připravovány na možné opětovné používání. Žádáme vás o aktivní účast a společný příspěvek k ekologicky šetrné a udržitelné likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Vracení starých zařízení je ze zákona povinné, protože některá z nich mohou obsahovat znečišťující látky schopné poškodit životní prostředí i lidské zdraví. Vrácení přístroje navíc umožní recyklaci surovin, které obsahuje, což prospívá k ochraně životního prostředí. Pokud vysloužilé elektrické nebo elektronické zařízení obsahuje osobní údaje, jste sami zodpovědní za jejich odstranění před vrácením přístroje.

Podle ustanovení směrnice 2008/98/ES o odpadech a jejího začlenění do právních předpisů členských států Evropské unie mají opatření k předcházení vzniku odpadů přednost před opatřeními k jejich využití. V oblasti elektrických a elektronických zařízení se dává zvláštní přednost prodloužení životnosti zařízení jejich opravou v případě závady a prodeji funkčních použitých zařízení, před jejich likvidací. Další informace viz https//www.bundesregierung.de/breg-de/themen/nachhaltigkeitspolitik/elektrogeraete-entsorgen-2155168

7 Příloha

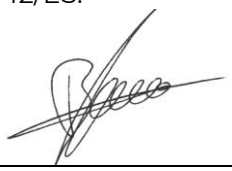
7.1 ES prohlášení o shodě

Označení:	Systém přenosu dat
Konstrukční řada:	Connect Bridge
Typ:	3605615; 3605616 (případně jiná čísla výrobků u jiného provedení výrobku)
ID stroje:	(Sériové číslo) viz typový štítek na výrobku.
	Výrobek byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu se směrnicemi ES
	2014/53/EU – Směrnice o rádiových zařízeních
	Výrobek dále splňuje ustanovení
	2014/30/EU – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
	2014/35/EU – Směrnice o nízkém napětí
	2011/65/EU – Směrnice RoHS
	Na výhradní odpovědnost
Společnosti:	KEMPER GmbH
	Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Byly uplatněny následující harmonizované normy:
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks

Úplný seznam použitých norem, směrnic a specifikací je uložen u výrobce. Návod k obsluze produktu je součástí přiložené dokumentace.

Zplnomocněnec:
Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Německo
Výše uvedená osoba je oprávněna sestavovat technickou dokumentaci v souladu s přílohou VII směrnice 2006/42/ES.



Vreden, 24.03.2026		Jednatel
Místo, datum	B. Kemper	Údaje o podepsané osobě

7.2 UKCA Declaration of Conformity

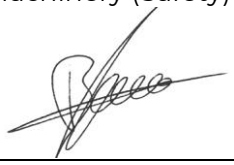
Designation:	Data transmission system
Series:	Connect Bridge
Type:	**3605615; 3605616** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product
	This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Radio Equipment Regulations 2017
	The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
	At the sole responsibility of
Company:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



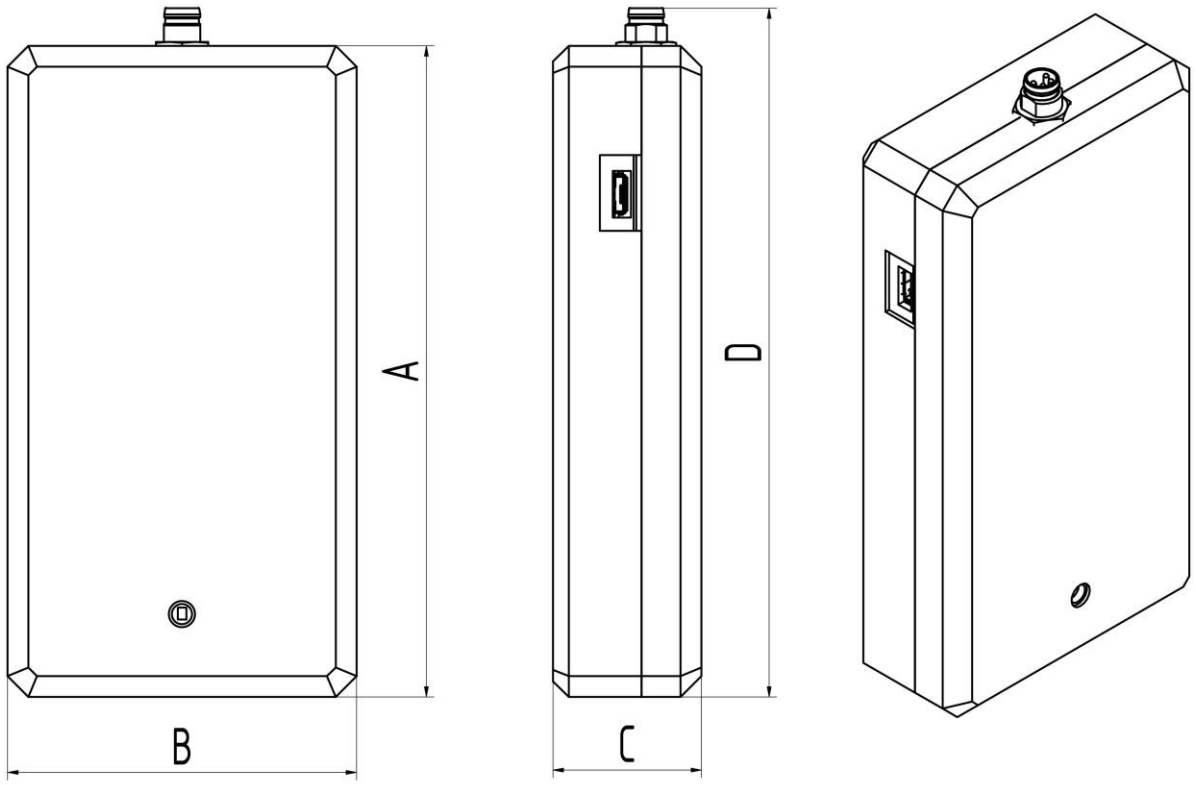
Vreden, 24.03.2026		CEO
Place, date	B. Kemper	Identification of the signatory

7.3 Technické údaje

Název	Typ	
Základní údaje	3605598	3605599
Použitelné v regionech	EMEAA	USA
	Evropa	Kanada
	Střední východ	Mexiko
	Afrika	
	Asie	
	Austrálie	
	Nový Zéland	
Stupeň krytí	IP 42	
Podporovaní poskytovatelé sítí	Podle země – LTE, 4G, 2G / 3G	
Přípustná okolní teplota (při provozu) °C [°F]	+5 až +40 [+40 až +104]	
Rozměry	Viz rozměrový výkres	
Hmotnost kg [lbs]	0,2 [0,44]	
Délka připojovacího kabelu m [in]	0,6 [23,6]	

Tab. 7: Technické údaje

7.4 Rozměrový výkres



Obr. 4: Rozměrový výkres

Symbol	Rozměr mm [in]	Symbol	Rozměr mm [in]
A	125 [4,9]	C	29 [5,3]
B	67 [2,6]	D	135 [1,6]

Tab. 8: Tabulka rozměrů

7.5 Náhradní díly a příslušenství

Poř. č.	Název	Obj. č.
1	Připojovací kabel s úhlovou zástrčkou, délka 0,6 m [2 ft]	1990102
2	Prodlužovací kabel s úhlovou zástrčkou, délka 5 m [16 ft]	1990103

Tab. 9: Náhradní díly a příslušenství

Deutschland (HQ)
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom
KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France
KEMPER sàrl
7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appellez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China
KEMPER China
Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika
KEMPER spol. s r.o.
Pyšelská 393
CZ-257 21 Porící nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States
KEMPER Fume
Extraction Systems LLC
31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada
KEMPER Fume
Extraction Systems
1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland
KEMPER B.V.
Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España
KEMPER IBÉRICA, S.L.
Avda Diagonal, 421 3°
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India
KEMPER India
55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska
Kemper Sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl